

Rapport annuel sur l'évaluation, 1996

Section de l'évaluation

Direction générale des services institutionnels

Table des matières

- [Introduction](#)
- [Les contributions au monde de la pratique de l'évaluation](#)
 - [Activités externes d'évaluation](#)
 - [Une évaluation du CRDI présentée dans une revue européenne](#)
 - [Utilisation de l'évaluation : un sondage auprès de nos homologues](#)
- [L'évaluation au CRDI](#)
 - [Réseaux de recherche du CRDI : facteurs de succès et risques](#)
 - [Le Centre de recherches sur la santé de Navrongo, où l'aide du CRDI a tout changé](#)
 - [Connaître ses partenaires : le RFP et l'évaluation institutionnelle](#)
 - [Le point sur EVIS](#)
 - [Points saillants de l'évaluation du programme en sciences de l'information](#)
 - [Évaluations reçues au cours de l'année écoulée](#)
- Les encadrés
 - [Traductions françaises de deux publication sur l'évaluation](#)
 - [Consultation rapide d'EVIS](#)

Il est possible d'obtenir de la bibliothèque du CRDI tous les documents mentionnés dans le présent rapport.

Introduction

Le Rapport annuel sur l'évaluation pour 1996 met en lumière les activités d'évaluation du CRDI, tant à l'extérieur qu'à l'intérieur du Centre, en donnant suite aux deux précédents rapports annuels sur l'évaluation. Le rapport de 1994 décrivait les nouveaux systèmes de production et de gestion des données d'évaluation; celui de 1995 résumait les conclusions d'un certain nombre d'évaluations stratégiques. Le rapport de cette année montre comment l'évaluation au CRDI se fonde sur des liens avec d'autres organismes et sur l'application d'outils d'évaluation stratégique et institutionnelle, ainsi que sur la gestion et l'utilisation des données d'évaluation.

Les contributions au monde de la pratique de l'évaluation, qui forme la première section du

s'effectue dans d'autres institutions et d'autres cadres. La Section de l'évaluation a joué un rôle de premier plan dans une conférence internationale sur l'évaluation et a pris des dispositions pour y faire participer des évaluateurs des pays en développement. La section a assisté les institutions partenaires dans leurs activités d'évaluation et lancé une étude du recours à l'évaluation dans les organismes internationaux et nationaux de développement et de recherche. Les activités et systèmes d'évaluation du CRDI ont fait l'objet d'un article dans une revue d'évaluation européenne.

L'évaluation au CRDI, qui constitue la deuxième partie du rapport, présente divers types d'évaluation au Centre. Deux des articles font état de l'évaluation stratégique des réseaux et de l'évaluation institutionnelle du Centre de recherches sur la santé de Navrongo, respectivement. On y indique comment utiliser les bases de données d'évaluation pour trouver des renseignements sur une institution partenaire, ce qui est une autre possibilité des systèmes RFP et EVIS. Une analyse du financement ayant transité par les Sciences de l'information a fait ressortir plusieurs questions importantes qu'il faudra étudier. Enfin, une liste des évaluations de projet et de programme réunies au cours de l'année écoulée fait voir la gamme d'activités d'évaluation menées dans tout le Centre.

[Table des matières](#)

Les contributions au monde de la pratique de l'évaluation

Activités externes d'évaluation

Au cours de l'année écoulée, la Section de l'évaluation a fait participer le Centre à des activités d'évaluation avec d'autres organismes internationaux. Dans l'ensemble, ce sont l'expertise reconnue du CRDI en matière de surveillance et d'évaluation, son réseau mondial de bureaux et ses contacts directs avec les chercheurs des pays en développement qui ont poussé les organismes à rechercher un partenariat avec nous.

- Au début de novembre 1995, la première **Conférence internationale sur l'évaluation** a eu lieu à Vancouver. Cette conférence, qui a été organisée conjointement par les organismes nationaux d'évaluation du Canada, des États-Unis et de l'Australie, a attiré plus de 1 600 évaluateurs de tous les coins du monde. La Section de l'évaluation a aidé à organiser ou a présidé 9 séances de la conférence et organisé la participation à cette conférence de 16 évaluateurs de pays en développement. Terry Smutylo et Fred Carden, de la Section, seront chacun rédacteur invité d'éditions spéciales de la revue *Knowledge and Policy: The International Journal of Knowledge Transfer and Utilization*, où seront publiées les communications présentées à la conférence. La possibilité de publier dans une revue de calibre international sera pour les évaluateurs des pays en développement une précieuse occasion de se faire connaître sur la scène internationale.
- Donnant suite aux vérifications récentes du vérificateur général du Canada, l'ACDI a conçu un modèle de mesure du rendement pour évaluer les résultats de ses projets

bilatéraux. Pour vérifier et affiner son modèle, l'ACDI a demandé l'aide du CRDI. Conjointement, le BREMO et la Section de l'évaluation ont confié des contrats de sous-traitance à des experts-conseils locaux en matière d'évaluation, qu'ils ont chargés de faire une recherche sur le terrain, d'appliquer le modèle à certains projets, et de faire rapport du rendement de l'ACDI. Par la suite, un **Atelier sur les systèmes de mesure du rendement**, tenu sous les auspices du CRDI en mai 1996, a rassemblé des spécialistes en évaluation nationale, internationale et multilatérale de six pays, qui ont été invités à faire la critique du modèle proposé pour l'ACDI ainsi que des points forts et des faiblesses des différentes démarches de mesure du rendement.

- Le **Service international pour la recherche agricole nationale (SIRAN)** a passé un contrat avec la Section de l'évaluation pour qu'elle se joigne à une équipe d'évaluateurs effectuant une recherche sur le terrain pour son examen externe. Le SIRAN a choisi le cadre d'évaluation institutionnelle mis au point conjointement par la section et par Universalia, et a mis sous contrat le CRDI pour l'exécution de trois tâches : d'abord, l'utilisation des bureaux régionaux du CRDI pour une consultation des bénéficiaires du SIRAN; ensuite, la réalisation d'un sondage téléphonique auprès des mandants du SIRAN; et, enfin, la préparation d'une analyse critique du travail d'évaluation antérieur du SIRAN.

[Table des matières](#)

Une évaluation du CRDI présentée dans une revue européenne

Dans le cadre d'une chronique régulière présentant les centres qui contribuent à définir la pratique de l'évaluation contemporaine, le numéro de juillet 1996 d'*Evaluation: The International Journal of Theory, Research, and Practice* présentait un article sur la Section de l'évaluation du CRDI. Nos contributions à la première Conférence internationale sur l'évaluation à Vancouver en novembre dernier avaient éveillé l'intérêt de l'éditeur pour l'évaluation au CRDI. Sous le titre «*Knowledge for Empowerment: A Visit with the Evaluation Unit of the International Development Research Centre, Ottawa, Canada*», l'article traite de la structure et du rôle de l'évaluation au Centre. À l'aide d'entrevues avec des membres du personnel du CRDI, dont le président et des administrateurs de programme, l'article présente de façon exhaustive les systèmes d'évaluation au CRDI et la pensée qui les sous-tend. On peut se procurer des copies de l'article en s'adressant à la Section de l'évaluation.

Les citations ci-après tirées de l'article mettent en lumière des aspects importants du système d'évaluation du CRDI :

«Un grand principe est que l'utilisateur est le moteur des évaluations, qui ne sont jamais affaire de routine.»

«Il apparaît crucial que la haute direction soit très précise au sujet des données d'évaluation qu'elle désire. Cela pousse les gestionnaires et le personnel à réserver du temps pour l'évaluation et à apprendre à utiliser les données qui en émanent.»

«...Pour nous, il est prioritaire de rester en contact constant avec la haute direction du CRDI ainsi qu'avec les administrateurs de programme et le personnel. Nous croyons que l'établissement et le maintien de bonnes relations interpersonnelles et la compréhension des besoins des gestionnaires et du personnel sont un élément essentiel de l'efficacité de la Section de l'évaluation.»

«Dans l'ensemble, le principal défi, c'est de contribuer à faire naître une culture axée sur les résultats, où la direction et les administrateurs de programme utilisent les évaluations à des fins de planification et de décision. Plus particulièrement, les deux défis auxquels nous travaillons actuellement consistent 1) à incorporer systématiquement l'évaluation dans les grands projets et 2) à trouver de meilleures façons de surveiller et d'évaluer les répercussions sur le développement»

«Knowledge for Empowerment: A Visit with the Evaluation Unit of the International Development Research Centre, Ottawa, Canada» par Arnold Love. In: *Evaluation: The International Journal of Theory, Research, and Practice*, 2 (3), juillet 1996: 349-361.

Table des matières

Utilisation de l'évaluation : un sondage auprès de nos homologues

Tout comme on peut se demander «Lorsqu'un arbre tombe dans la forêt et que personne n'est là pour l'entendre, fait-il du bruit?», on peut se poser la question suivante : «Si un produit, un programme ou un processus est évalué mais que personne n'examine ce qui en émane, y a-t-il vraiment eu une évaluation?»

— Michael Kean, *Debates on Evaluation* (1990)

Pour mieux comprendre les facteurs qui ont une incidence sur l'utilisation des conclusions des évaluations, la Section de l'évaluation a effectué un sondage auprès de groupes d'évaluation dans 22 organismes internationaux et nationaux de développement et de recherche. L'utilisation suppose à la fois l'application directe des conclusions des évaluations pour apporter des changements ou des adaptations et le façonnement d'attitudes et de points de vue. Les résultats du sondage font ressortir quatre grands mécanismes et processus institutionnels susceptibles d'accroître l'utilisation des conclusions des évaluations dans un organisme.

Appui actif de la direction — L'intérêt, l'appui et la participation énergiques de la haute direction sont perçus comme le facteur le plus important qui détermine si les recommandations de l'évaluation sont utilisées. Plus de la moitié des personnes interviewées ont commenté ce point (54,5 %).

Pertinence des données d'évaluation — Plusieurs aspects contribuent pour beaucoup à la pertinence d'une évaluation. Ces aspects comprennent : la méthodologie et la démarche employées (p. ex., la participation des mandants et celle des bénéficiaires); le choix du moment opportun pour les évaluations; la formulation de recommandations convenant au contexte de fonctionnement de l'organisme et à sa clientèle, surtout aux décideurs; et la mise sous contrat d'évaluateurs qualifiés qui comprennent l'objet de l'évaluation. Pour trois

conclusions de l'évaluation.

Culture d'apprentissage au sein de l'organisme — La culture d'apprentissage est celle où l'information est perçue comme un outil de gestion stratégique et où les conclusions de l'évaluation constituent une source d'information institutionnelle mise à la disposition des employés de tous les niveaux. Dans ce climat, l'évaluation n'est pas perçue comme une menace, et les critiques sont acceptées comme une occasion d'amélioration. Plus d'un tiers des répondants ont parlé de ce facteur (36,3 %).

Promotion de la fonction d'évaluation — La valeur accordée à la fonction d'évaluation dans un organisme a un effet sur l'utilisation des conclusions.

Enhancing the Use of Evaluation Findings par Nada Elhusseiny et Sarah Earl (septembre 1996).

[Table des matières](#)

L'évaluation au CRDI

Réseaux de recherche du CRDI : facteurs de succès et risques

Les réseaux font partie intégrante du travail du CRDI depuis sa création et depuis que se planifient de nouvelles initiatives de réseautage. Pour contribuer à l'amélioration des interventions futures dans les réseaux de recherche-développement, la Section de l'évaluation a commandé [un examen des expériences du CRDI au sein des réseaux](#). Dans une perspective ethnographique, l'examen documente les caractéristiques des réseaux et les raisons de leur succès ou de leur échec. Voici certaines des grandes conclusions.

Caractéristiques des réseaux

L'examen explore la composante «communications sociales et échange» des réseaux, en se fondant sur des recensions de textes et de dossiers de projet et sur des entrevues avec des coordonnateurs de réseau, des employés de programme du CRDI et d'autres donateurs. Il conclut que l'efficacité des réseaux est essentiellement fonction de «la mesure dans laquelle ils tiennent compte des différences de motivations, de besoins et de capacités de leurs membres, des donateurs et des organismes participants et de celle dans laquelle ils répondent bien à leur environnement dans ce contexte».

Compte tenu du climat actuel de restrictions budgétaires et du nouveau programme institutionnel au CRDI, l'examen demande «s'il sera possible d'évoluer à partir de ce qui se passe sur le terrain, au moyen de démarches approfondies, qui s'additionnent et sont propres aux membres, un aspect qui... a très souvent caractérisé les réseaux efficaces par le passé». On peut s'inquiéter particulièrement des réseaux africains, qui sont souvent conçus

de son temps et de ses ressources et s'engager à les gérer dans le cadre d'activités d'acquisition de capacités.

Caractéristiques des réseaux

Six grands facteurs caractérisent, à des degrés variables, tous les réseaux. Les réseaux qui connaissent du succès sont ceux qui atteignent un équilibre constructif entre les six -- un équilibre adapté aux fins qu'ils recherchent et aux contextes dans lesquels ils exercent leurs activités.

- **Les réseaux sont des mécanismes sociaux** qui exigent un engagement personnel des membres.
- **Les réseaux sont des forums d'échanges sociaux** qui ajoutent de la valeur au travail que les membres feraient normalement eux-mêmes.
- **Les réseaux offrent des occasions** d'osmose et d'enrichissement des idées, de diffusion plus vaste des conclusions de la recherche, et d'amélioration de la formation et du travail de promotion.
- **Les réseaux renforcent les capacités** aux niveaux individuel et institutionnel.
- **Les réseaux appuient les capacités** dans des périodes où le contexte est moins propice à la recherche sur les politiques publiques.
- **Les réseaux encouragent la créativité et la prise de risques** en apportant un appui et en n'exigeant pas un trop grand engagement.

Facteurs clés de la réussite des réseaux

Appartenance : Les réseaux fonctionnent bien là où on se les approprie à l'interne et où il n'y a pas trop de formalités.

Apprendre par la diversité : Les réseaux doivent permettre et favoriser l'utilisation efficace de toute la gamme d'expériences, de connaissances et d'intérêts de leurs membres. Cela offre des perspectives de nouveaux apprentissages, de nouvelles idées et de nouvelles compétences. Les réseaux doivent aussi apaiser les conflits qui peuvent naître de ces différences.

Créer un accord partagé : S'ils ne doivent pas nécessairement être coulés dans le béton, les buts doivent néanmoins être assez clairs pour attirer des membres éclairés et assez souples pour permettre des changements.

Capacité de gérer le changement : L'évolution et l'adaptation sont à prévoir et peuvent être bien gérées si les membres demeurent, s'il y a coordination entre le réseau et le donateur et mise au point d'outils de réseautage (compétences en négociation, en communication et en gestion).

Risques liés aux réseaux

Il est facile d'en perdre la maîtrise : parce qu'il n'est pas possible de resserrer les mécanismes de contrôle, les réseaux sont difficiles à surveiller et ils donnent peu d'indices annonciateurs des problèmes.

Les donateurs doivent y consacrer beaucoup de temps et d'énergie : par conséquent, il est souvent impossible d'obtenir des résultats rapides et des répercussions immédiates et claires. On estime qu'un réseau peut prendre de 5 à 7 ans pour acquérir la légitimité nécessaire pour infléchir les politiques.

Tendance des donateurs à attacher trop d'importance à certains secteurs de recherche : aux dépens des personnes et des secteurs jugés marginaux.

Imprécision de l'orientation des réseaux : ce qui crée de trop nombreux réseaux en quête de trop peu de membres qualifiés.

Tendance au conservatisme : si les réseaux axent trop leur travail sur les programmes les plus conservateurs des donateurs ou des institutions bien établies.

Qu'est-ce qu'un réseau efficace?

- Un réseau qui atteint un **équilibre** : a) entre l'action individuelle et l'accord conclu collectivement, b) entre ses membres et leur environnement, et c) entre les relations sociales entre ses membres et l'obtention de résultats.
- Un réseau où **les membres collaborent**.
- Un réseau où les membres trouvent une **satisfaction** personnelle et **professionnelle**.
- Un réseau qui augmente la **capacité d'apprentissage** à tous les niveaux -- donateur, institution et particulier
- Un réseau dont **les membres sentent qu'il leur appartient** («L'intervention directe et réelle des membres dans la planification et la surveillance du programme et du plan de travail, dans l'articulation et dans l'évaluation des objectifs.»)
- Un réseau qui fonctionne à un **niveau qui convient au contexte** (p. ex., les réseaux de promotion sont mieux adaptés aux niveaux international et régional, alors que les réseaux locaux se prêtent mieux au développement de la capacité)
- Un réseau où les donateurs donnent consciemment un coup de main pour faciliter les choses et sont des **partenaires attentifs**, sans tenter de prendre le contrôle.

[Réseaux du CRDI : Une perspective ethnographique](#) par Anne Bernard (septembre 1996).

[Table des matières](#)

Le Centre de recherches sur la santé de Navrongo, où l'aide du CRDI a tout

changé

En seulement huit ans, un centre de recherches sur la santé situé dans une région isolée, soit le nord du Ghana, s'est fait connaître comme chef de file dans le domaine de la recherche épidémiologique en Afrique, comme précurseur de l'application de nouvelles technologies informatiques et comme établissement de niveau international participant à deux des principaux projets de recherche en santé exécutés en Afrique. L'influence du Centre de recherches sur la santé de Navrongo (CRSN) au triple niveau local, national et international lui a valu l'appui de divers organismes donateurs internationaux et en a fait un centre de démonstration pour les chercheurs d'Afrique et d'Asie.

Analysant les cas de renforcement institutionnel, la Section de l'évaluation a effectué une évaluation rapide de l'évolution du CRSN à la fin du printemps. Cette évaluation a fait ressortir plusieurs facteurs ayant contribué au succès éclatant du centre, lesquels sont riches en enseignements pour le CRDI en ce qui a trait à l'utilisation de l'innovation technologique comme moyen de renforcer les institutions de recherche africaines et au rôle qu'il joue dans l'essor du CRSN.

L'appui du CRDI a été un catalyseur — Le CRSN a exploité les forces de ses différents donateurs pour se doter d'une capacité de recherche. Avec l'appui de l'ODA, un organisme britannique, il s'est doté d'un système de surveillance démographique à l'occasion des essais faits relativement à un apport complémentaire de vitamine A (*Vitamin A Supplement Trials - VAST*). Exploitant la capacité existante, le CRDI a financé une étude cas-témoins d'une durée de 18 mois sur les facteurs de risque de mortalité infantile. Le coût de la réalisation de cette étude aurait été exorbitant autrement. Cette synergie a servi de tremplin à l'adoption réussie d'une technologie de recherche épidémiologique mise au point au Bangladesh avec l'appui du Conseil de la population.

«L'ODA n'était pas en mesure de reconnaître ni d'exploiter le joyau qu'elle avait aidé à créer, et que le Ghana et l'Afrique risquaient de perdre.» Dr Don de Savigny, spécialiste des sciences de la santé, CRDI

«L'appui du CRDI est d'une efficacité disproportionnée, allant bien au-delà des modestes sommes qu'il y consacre.» Dr David Ross, London School of Hygiene and Tropical Medicine

Introduction de technologies nouvelles — Connaissant bien la capacité de recherche du CRSN, le CRDI l'a aidé à définir et à faire adopter deux nouvelles technologies de l'information : les systèmes d'information géographique (SIG) et un raccordement de communications par satellite au réseau-santé ("HealthNet"). Si elles ont relevé considérablement la qualité de la recherche, ces innovations ont aussi enseigné quelque chose d'important à tous les intervenants, soit qu'un appui humain soutenu est essentiel au succès du lancement d'une technologie. Le réseau-santé a connu de sérieuses difficultés; il y a eu des moments où le service était intermittent et une longue période où le raccordement n'a pas fonctionné. Pour résoudre les problèmes complexes que posait la liaison par satellite, il a fallu comprendre leurs aspects aussi bien techniques que sociaux. En fonction de sa compréhension du contexte changeant de Navrongo, et fort de son expérience de l'évolution

des applications technologiques ailleurs, le CRDI a su remédier aux écarts techniques et sociaux qui entravaient le fonctionnement de ces outils à Navrongo. Les technologies nouvelles ont aussi joué un rôle crucial dans le recrutement et le maintien d'un personnel qualifié. Par Internet, le directeur du CRSN, le docteur Binka, a réussi à repérer des Ghanéens expatriés travaillant ailleurs et il les a persuadés de se joindre au CRSN. Comme ils y ont accès au milieu mondial de la recherche et peuvent y effectuer des travaux de recherche de niveau international, ils y restent.

«Lorsque vous avez des idées, les gens du CRDI sont ceux qui vous écoutent et cherchent à vous aider.» Dr Fred Binka, au sujet du système SIG financé par le CRDI

«Les bons scientifiques ne resteront pas s'ils sont isolés; c'est un problème humain, pas un problème de technologie!» Dr Jim Phillips, Conseil de la population, bailleur de fonds du CRSN

Leadership vigoureux — L'orientation du CRSN cadre particulièrement bien avec l'accent que le CRDI met sur la recherche appliquée, la formation de dirigeants locaux, l'indigénisation des compétences, et le maillage scientifique international. Les efforts infatigables que déploie le docteur Fred Binka, médecin ghanéen et directeur du CRSN, pour raffermir les capacités de recherche de l'institution ont contribué à son succès.

«Je pense que le facteur qui a eu la plus grande influence dans la création du CRSN est le calibre des dirigeants et l'engagement dont ont fait preuve divers chercheurs du Centre...» Bawah Ayaga, chercheur, CRSN

Responsabilisation du Sud — Le respect que le CRDI accorde aux chercheurs du Sud et le transfert de responsabilités à ces chercheurs ont entraîné un plus grand engagement et une plus grande participation de la part des principaux mandants de même que des résultats plus durables. Le succès du CRSN est la preuve que de petites institutions locales peuvent, pour peu qu'elles disposent des liens et de l'appui appropriés, réussir à mener à bien des recherches sur le terrain ayant trait à de grands problèmes de santé.

«Le CRDI a su trouver des façons tout à fait particulières de travailler avec nous et il n'a jamais exercé de pressions. C'est plutôt exceptionnel pour un organisme donateur... Nous pensons que les autres donateurs devraient imiter davantage le CRDI.» Dr Fred Binka, directeur, CRSN

[Origins and Achievements of the Navrongo Health Research Centre Navrongo, Ghana](#) par Terry Smutylo, Sarah Earl et Beth Richardson (21 juin 1996).

[Table des matières](#)

Connaître ses partenaires : le RFP et l'évaluation institutionnelle

Le personnel de programme prend de nombreux moyens pour arriver à connaître les institutions partenaires éventuelles ou existantes. L'examen des dossiers, les contacts par réseau et les visites sur le terrain sont souvent l'occasion de recueillir des renseignements. Le personnel dispose désormais d'un nouvel outil pour avoir un aperçu rapide d'une institution partenaire : la base de données des rapports de fin de projet (RFP), qui est un moyen rapide de se renseigner sur l'expérience antérieure d'une institution.

L'analyse suivante fait voir ce que le personnel ou la direction peut apprendre au sujet d'une institution bénéficiaire donnée. L'analyse a porté sur les RFP d'une institution bénéficiaire latino-américaine, la Fundación para la Educación Superior, ayant pris part à quatre projets subventionnés par le CRDI au cours de la dernière décennie (81-0198, 83-0019, 82-0090, 83-0042). Cette recherche simple a pris une trentaine de minutes et donné les renseignements suivants, qui pouvaient éclairer la prise de décisions et la planification de projets.

Qualité de la recherche effectuée

On l'a établie en analysant la capacité de l'institution bénéficiaire d'atteindre les objectifs du projet. Pour les 15 objectifs énoncés dans les quatre projets, les résultats prévus ont été *atteints* ou *dépassés* dans tous les cas sauf trois. Des trois cas où les résultats n'ont pas été *atteints*, deux ont été entravés par des facteurs externes (à savoir de mauvaises conditions météorologiques et une détérioration de la situation socioéconomique pendant la durée du projet) et, dans l'autre cas, il fallait poursuivre les recherches pour pouvoir faire des recommandations concrètes aux administrateurs locaux.

Relation de l'institution bénéficiaire avec l'administration locale

Trois des quatre RFP analysés ont révélé que les chercheurs ont travaillé avec le personnel de la santé de divers paliers de gouvernement pour choisir les membres du groupe d'étude, réunir des données et faire connaître les conclusions de la recherche.

Gestion du projet

La gestion technique et administrative de chacun des projets par l'institution bénéficiaire a obtenu la cote *satisfaisante*, le choix devant être fait entre les cotes *satisfaisante* et *non satisfaisante*.

Financement et date de fin de projet

Tous les projets ont respecté leur budget, avec des dépenses entre 4 % et 18 % inférieures au montant prévu, comparativement à 19 % pour l'ensemble des affectations budgétaires dont il est fait état dans la base de données. Aucun des projets n'a été achevé dans les délais fixés; ils ont été prolongés, en moyenne, de 14,7 mois. D'après les RFP préparés jusqu'ici, le temps moyen de dépassement de l'échéancier pour un projet du CRDI est de 6,06 mois.

Qualité du produit

Dans chacun des RFP, il est fait mention de la grande qualité du rapport final du projet préparé par les chercheurs de l'institution bénéficiaire. Deux des rapports ont obtenu la cote *satisfaisants* et les deux autres, la cote *très bons*.

Liens

Dans chacun des RFP, on fait remarquer que l'institution bénéficiaire a noué des liens avec d'autres organismes de recherche et de financement que le CRDI dans le Nord et a également établi un certain nombre de liens de collaboration dans le Sud.

Conclusion

En résumé, les données des RFP font voir que l'institution bénéficiaire atteint généralement

les objectifs du projet, réalise ses projets en respectant son budget, produit des rapports finals de qualité et assure une gestion satisfaisante des projets. Par ailleurs, l'institution bénéficiaire a établi des relations de travail avec divers paliers d'administration locale et avec d'autres organismes de recherche et de financement que le CRDI dans le Nord.

Encore un mot sur la base de données des RFP

Il y a maintenant près de 400 RFP dans le système. Cette base de données n'est qu'un élément de la mémoire institutionnelle du CRDI et une précieuse source d'information pour tout le personnel du Centre. Généralement, on peut avoir recours à la base de données des RFP pour obtenir des renseignements sur les projets passés, par type d'activité, par région, par pays, par centre de responsabilité ou par administrateur de programme, ou selon toute combinaison de ces variables.

Nous avons regroupé les RFP en cohortes de 5 ans selon la date du début du projet. Chose qui ne surprend pas, le gros des RFP est concentré à la fin des années 1980 et on retrouve une représentation équitable au début des années 1980 et des années 1990.

75/76-79/80	2
80/81-84/85	67
85/86-89/90	237
90/91-94/95	69
Sans date	4
Total	379

Traductions françaises de deux publications sure l'évaluation

Deux publications récentes de la Section de l'évaluation ont suscité l'intérêt des lecteurs et sont donc désormais disponibles en français. Elles se trouvent à la bibliothèque du CRDI. On peut en obtenir des exemplaires en s'adressant à la Section de l'évaluation.

L'Étude de suivi auprès des chargés de projet, par Stephen Salewicz et Archana Dwivedi, version française de *Project Leader Tracer Study* (mars 1996). Il s'agit d'une évaluation stratégique rétrospective de 25 années d'expérience dans l'aide à la recherche et d'une évaluation des résultats qu'a obtenus le CRDI dans ses efforts de renforcement de la capacité de recherche en développement dans le Sud.

Évaluation institutionnelle : Cadre pour le renforcement des organisations partenaires du CRDI par C. Lusthaus, G. Anderson, M.-H. Adrien, et E. Murphy, est paru en avril 1996 dans la collection Focus. C'est la version française de *Institutional Assessment: A Framework for Strengthening Organizational Capacity for IDRC's Research Partners* (mai 1995). Le livre et l'encart qui l'accompagne offrent des outils pour la surveillance et l'évaluation de la capacité d'organisation et sont destinés à appuyer les efforts internes et externes de renforcement des organisations. Dans le cadre de la série FOCUS de la page d'accueil du CRDI, les versions française et anglaise intégrales sont aussi accessibles en

direct.

[Table des matières](#)

Le point sur EVIS

Grâce au Système d'information sur l'évaluation (EVIS), le personnel du Centre a facilement accès aux conclusions des évaluations de divers projets et programmes exécutées dans tout le Centre. La série de questions uniformisées d'EVIS permet d'extraire des données comparables de 166 évaluations couvrant plus de 500 projets du CRDI remontant à 1975.

Renseignements tirés d'EVIS sur une institution partenaire

La consultation d'EVIS pour trouver des renseignements sur les institutions partenaires peut être un complément important des données des RFP en raison des points de vue différents des auteurs; généralement, les rapports d'évaluation sont rédigés par des évaluateurs externes, tandis que les RFP sont préparés par des AP.

Une recherche de cinq minutes dans EVIS révèle s'il y a eu évaluation d'un projet lié à l'institution visée. À partir de ces évaluations, on pourrait trouver réponse aux questions suivantes :

- L'institution d'accueil a-t-elle administré et géré efficacement l'initiative?
- L'institution d'accueil a-t-elle assuré l'appui nécessaire à l'initiative?
- Par suite de l'initiative, l'institution d'accueil est-elle devenue plus viable?

Prière de communiquer avec la Section de l'évaluation si vous voulez faire effectuer une recherche.

Faites-le vous-même

Consultation rapide d'EVIS

Un tableau Quattro Pro facilite les recherches dans EVIS (Système d'information sur l'évaluation), qui sera ainsi plus accessible jusqu'à l'installation d'une nouvelle version Windows du logiciel.

À l'aide de la caractéristique «edit/find» de QPro, le personnel du Centre peut rechercher des évaluations par titre, par numéro de projet, par pays ou par date du rapport. On peut faire des recherches sectorielles à l'aide de mots clés dans le titre. EVIS est accessible sur l'unité w:\ et on peut obtenir les rapports EVIS intégraux en s'adressant à la Section de l'évaluation ou les rapports d'évaluation mêmes en s'adressant à la bibliothèque du CRDI.

Vous le trouverez sous : w:\csbdgsi\eval\evis.wb2

Cela peut vous aider à

répondre à des questions comme :

- Y a-t-il eu une évaluation du projet «x»?
- Quelles évaluations le CRDI a-t-il exécutées dans un pays ou une région géographique en particulier? Un secteur en particulier? Et, avec l'aide de la section, qu'est-ce que ces évaluations nous disent du travail du CRDI dans un secteur ou un pays donné, ou auprès de l'institution «x», etc.?

Pour obtenir une démonstration, s'adresser à la Section de l'évaluation.

[Table des matières](#)

Points saillants de l'évaluation du programme en sciences de l'information

Pour la première étape de l'examen de 25 années d'activités de la Division des sciences de l'information/Division des sciences et systèmes d'information (DSI/DSSI), on a rassemblé des données exhaustives. Pour comprendre la diversité des activités et le niveau des investissements, on a réuni des renseignements provenant du Programme des travaux et budget, des rapports annuels, de données sur les projets de la DSI/DSSI versées dans IDRIS, de rapports de fin de projet et d'évaluations. Les données recueillies documentent les investissements du CRDI dans le domaine de l'information et soulèvent certaines questions importantes à analyser ultérieurement.

Évolution des niveaux de l'aide

Le programme des sciences de l'information du CRDI a connu une lente croissance dans les années 1970, mais il a pris une expansion considérable tout au long des années 1980. Les crédits du programme ont culminé en 1988. Au cours de la première moitié des années 1990, il y a eu une diminution du nombre de nouveaux projets.

Méthodes et outils de gestion de l'information

En mettant au point des méthodes et des outils communs et compatibles (comme le thésaurus et MINISIS), le CRDI a rendu la gestion de l'information plus facile et plus systématique et fait la promotion de l'échange de l'information à tous les niveaux.

Démarches régionales

Les démarches, les mécanismes et les stratégies ont varié selon les régions. Par exemple, les activités des systèmes d'information au niveau national sont beaucoup plus nombreuses que les activités régionales et infrarégionales au Moyen-Orient et en Asie, alors qu'il n'y a pas de différence appréciable de niveau en Afrique, dans les Antilles et en Amérique latine. Une enquête approfondie devrait permettre de déterminer pourquoi des démarches différentes ont été employées, pourquoi certaines d'entre elles ont donné des résultats dans certaines régions mais pas dans d'autres et quels ont été les effets des différentes démarches dans l'ensemble.

Efficacité

Le principal défi à relever n'est pas le manque d'information, mais le manque d'information «pertinente et utile». Par conséquent, pour être efficaces, les mécanismes et les méthodes de communication et de diffusion de l'information doivent être adaptés aux utilisateurs cibles. Selon le rapport, les bénéficiaires (des milieux de la recherche et des décideurs jusqu'aux agents de vulgarisation et aux populations rurales pauvres) devraient être pris en compte dans des examens plus poussés des activités de la DSI/DSSI.

Répercussions

Enfin, les futurs examens des activités de la DSI/DSSI devront comprendre un examen critique des répercussions des initiatives d'information du CRDI sur le développement et faire des recommandations au sujet des futurs domaines de travail et de collaboration avec les autres organismes et le secteur privé.

Contributions du CRDI

- Création et consolidation d'une infrastructure et de cadres d'information par l'établissement de systèmes d'information coopératifs internationaux, nationaux et régionaux
- Promotion d'outils et de méthodes communs et compatibles de gestion de l'information
- Perfectionnement des ressources humaines
- Sensibilisation aux nouvelles technologies de l'information
- Promotion des projets de collaboration auprès des donateurs et des organismes internationaux

IDRC'S Program Investments in Information: Analysis of IS/ISS Division Activities par Yong-Ja Cho (juin 1996).

[Table des matières](#)

Évaluations reçues au cours de l'année écoulée

La Section de l'évaluation a reçu 27 nouveaux rapports cette année. Ils sont à la bibliothèque du CRDI. Le tableau ci-après énumère ces rapports d'évaluation et précise le titre, l'auteur, la date et la portée des évaluations reçues, ainsi que les numéros de projet et les pays visés dans les rapports.

Titre / (Auteur)	Date	Type / Portée	Projets	Pays/Région
Information et communication				
Rapport d'évaluation du projet information pour la recherche et la planification en Guinée Bissau (Y. Assigbley)	Octobre 1995	Évaluation de projet : réalisation des objectifs du projet, viabilité des structures et des réseaux	91-0171	Guinée
Voice and Visions: Report of the WETV Preview Broadcaster Survey in Beijing, China (WETV)	Septembre 1995	Vue d'ensemble du projet	93-0801	Chine
Training in Managing and Marketing of Information and Information Services [ESAMI] (P. Browne)	Juillet 1994	Évaluation de projet : répercussions de la formation sur les participants, sur le rendement de l'institution bénéficiaire et sur la viabilité des cours	90-0069	Afrique orientale et australe
The Governance of Networks: The Experience of IDRC's Social Sciences Division in Sub-Saharan Africa (P. English)	Décembre 1995	Évaluation de projets : mesure des répercussions des objectifs des réseaux	90-0205, 94-0403, 94-0401, 92-0418, 93-8482, 92-8161	Afrique subsaharienne
IDRC's Program Investments in Information: Analysis of ISD/ISSD Activities (1970-1995) (Yong-Ja Cho)	Juin 1996	Compilation de données sur 25 années de projets et d'objectifs d'orientation de la DSI/DSSI	Tous les projets de la DSI/DSSI	évaluation mondiale
Biodiversité				
IDRC's Programme in Integrated Pest Management: Conclusions of a Review and Recommendations for Future Directions (M.E. Loevinsohn)	Avril 1992	Rapport de conclusion sur les programmes du BREMO, du BRASI et du BRAFO	92-1301, 89-1012, 87-1027	Thaïlande
Evaluation Report of the International Network for Bamboo and Rattan [INBAR] (M.S. Swaminathan et D.M. Cuthbertson)	Mai 1996	Examen et proposition de réorganisation du réseau existant	92-1400 (2-25), 90-0348, 90-0199, 86-0235, 86-0236, 92-8001, 89-	Thaïlande, Chine, Indonésie, Népal, Philippines, Inde

			0228, 93-8309, 91-0065	
Urban Water Management Research at the IDRC: Impacts, Lessons Learned and Recommendations for Future Research (M. Frojmovic)	Décembre 1995	Évaluation des répercussions de 9 projets de gestion de l'eau en milieu urbain, exposé des enseignements tirés et recommandations	90-1020, 88-1059, 89-1017, 90-0153, 91-1007, 88-1056, 88-1054, 89-1029, 91-1009	Thaïlande, Bolivie, Sénégal, Bénin, Indonésie, Argentine, Nicaragua, Mexique, Colombie
Project Review: Research Project on Natural Resource Management in Communal Lands (L.E. Munjanganja et R.H.V. Bell)	Mars 1991	Évaluation du projet du CRDI et de la Fondation Ford	88-0026	Zimbabwe
An Evaluation of Grant Funding to the Research Programs of the Makalu-Barun Conservation Project of Eastern Nepal and the Qomolangma Nature Preserve in the People's Autonomous Region of Tibet (S. Graham)	Janvier 1996	Évaluation de fin de terme	91-0076	Tibet, Népal

Systèmes de production alimentaire menacés

Indigenous Fishery Development (S.S. de Silva)	Février 1995	Évaluation de projets : objectifs réalisés, administration par le CRDI, répercussions et recommandations	94-5038, 90-0140	Laos
Farming Systems in Vietnam (B. Shinawatra)	Août 1995	Rapport d'évaluation de projet : objectifs réalisés, répercussions et recommandations	91-0133	VietNam
Evaluación del Proyecto Sistemas Agrosilvopastoral para el Trópico Húmedo de Costa Rica, 1985-1995 (International Service for Industrial Development [ISID])	Avril 1996	Évaluation de projet	92-8767	Costa Rica
Evaluación del Proyecto Estudio de Sistemas de Producción Doble Propósito (leche y carne) en Pequeñas Fincas de Panamá (ISID)	Avril 1996	Évaluation de projet	85-0133	Panama
Evaluación del Proyecto	Avril 1996	Évaluation de projet	91-0114	Guatemala

Mejoramiento de Sistemas de Producción Bovina de Doble Propósito (leche y carne) en Guatemala, 1985-1995 (ISID)

Evaluación de los Proyectos de 'Investigación Pecuaria en México y Centroamérica' -- Reflexiones basadas en 10 años de experiencia del CIID y las instituciones nacionales (ISID)	Avril 1996	Évaluation de projets	88-0209, 91-0114, 92-8767, 85-0133	Mexico, Guatemala, Costa Rica, Panama
---	------------	-----------------------	------------------------------------	---------------------------------------

Evaluación del Proyecto Sistemas de Producción de Caprinos en la Comarca Lagunera y Zacatecas, México: 1985-1994 (ISID)	Avril 1996	Évaluation de projet	88-0209	Mexique
---	------------	----------------------	---------	---------

Technologie, environnement et société

University Partnerships in Essential Health Research - Phase II (L. Gelmon)	Décembre 1995	Évaluation de projet : objectifs réalisés, rôle du CRDI et recommandations	91-1021	----
Project Impact Evaluation of the Central American Network on Urban Disaster Prevention and Mitigation (Luc Mougeot)	Août 1995	Évaluation de projets : répercussions du réseau	92-0024, 93-1001	Amérique centrale, Amérique latine
Evaluation of Projects in Egypt and Jordan (Raúl Iricibar)	Décembre 1994	Évaluation de projets : objectifs réalisés, répercussions, travaux futurs	86-1044, 88-1045, 90-1031, 90-0001, 90-1005	Égypte, Jordanie
Science and Technology Policy Review in IDRC: A Review (Amitav Rath)	Janvier 1988	Examen des politiques	----	----

Services institutionnels

Global Tracer Study of FAD Award Recipients (Ekos Research Associates Inc.)	Mars 1991	Rapport sur le plan de sondage	90-4125	----
Centre for Applied Social Science, University of Zimbabwe: External Evaluation of Ford Foundation/IDRC Phase II Grant, 1991-1994 (C.M.)	Juin 1995	Évaluation de la phase II (1991-1994)	90-0040	Zimbabwe

Breen, R. Blair et L.T.
Chitsike)

Young Canadian Researchers Award Program: Program Design: Issues and their Implications (DADA International Incorporated)	Juin 1996	Évaluation du plan du programme depuis son lancement en 1982	----	----
Enhancing the Use of Evaluation Findings (Nada Elhusseiny et Sarah Earl)	Septembre 1996	Étude interinstitutionnelle stratégique	----	----
IDRC Networks: An Ethnographic Perspective (Anne Bernard)	Septembre 1996	Étude stratégique d'un mécanisme de prestation de programme	ensemble de plus de 40 projets	étude mondiale
Origins and Achievements of the Navrongo Health Research Centre, Navrongo, Ghana (Terry Smutylo, Sarah Earl, Beth Richardson)	Juin 1996	Évaluation institutionnelle	91-0018, 91- 1043, 93-0225	Ghana

Copyright 1998 © Centre de recherches pour le développement international, Ottawa, Canada

evaluation@idrc.ca | le 16 mars 1998
